

31 JANUARY 2016. 35th Sunday after Pentecost. Tone 2.

Fast-free

St. Athanasius (373) and St. Cyril (444), Archbishops of Alexandria.

Ven. St. Cyril, schemamonk, and St. Maria, schema-nun (1337);

Ven. Markian of Cyrrhus (ca. 388).

Ven. Maximus the Serb (1546).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE-2.

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE-2.

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN 2.** The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

CHOIR : “ The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

READER : “ With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.”

CHOIR : “ The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

READER : “ The Lord is my strength and my song,”

CHOIR : “and He has become my salvation.”

THE EPISTLE: Col. 3: 12- 16

ALLELUIARIA

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 2.** “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “Lord, save the King and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL: Lk. 18: 18 - 27

COMMUNION VERSE

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

31 СІЧЕНЬ, 2016. 35-та Неділя після П'ятидесятниці.

Голос 2. Загальниця

Свтг. Афанасія (373) і Кирила (444), архиєпп.

Олександрійських.

Прпп. Схимонаха Кирила та схимонахині Марії (1337);

Прп. Маркіяна Кирського (близько 388);

Прп. Максима Сербського (1546).

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: "Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі."

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.
І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Воскрес єси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

ПРОКИМЕН

СВЯЦ. : "Будьмо уважні! Мир всім."

ЧИТ. : "І духові твому."

СВЯЦ. : "Премудрість."

ЧИТ. : "ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2-ий. Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ХОР. : " Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ЧИТ. : **(СТИХ)** " Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть."

ХОР. : " Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням."

ЧИТ. : " Господь моя сила і моя пісня."

ХОР. : " і Він став моїм спасінням."

АПОСТОЛ: Кол. 3 : 12 - 16

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЦ. : "Мир тобі читачу."

ЧИТ. : " І духові твому."

СВЯЦ. : "Премудрість."

ЧИТ. : "АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2-ий. " Алилуя, Алилуя, Алилуя."

ХОР. : " Алилуя, Алилуя, Алилуя."

ЧИТ. : "Вислухайє тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Ім'я Бога Якова.Алилуя."

ХОР. : " Алилуя, Алилуя, Алилуя."

ЧИТ. : "Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе. Алилуя."

ХОР. : "Алилуя, Алилуя, Алилуя." **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ: Лк. 18: 18 - 27

ПРИЧАСНИЙ

"Хвалить Господа з небес, хвалить Його на вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя."